

## Perfecta armonía

Becker le ofrece un accionamiento adecuado para cualquier persiana, sistema de protección solar y para cualquier puerta de garaje. Si requiere un mando automático lo encontrará en el catálogo Centronic de Becker. Aquí le presentamos el catálogo de accesorios eléctricos de Becker.

Le ofrece todo lo necesario para completar o ampliar su instalación razonablemente – comenzando por interruptores y relés de ruptura hasta una barrera fotoeléctrica para puertas de garaje para la protección contra el paso.

Hace más de 8 decenios los hermanos Emil y Adolf Becker fundaron en Sinn, en el departamento federado alemán de Hesse, un taller mecánico, dándole origen así a la actual empresa de renombre internacional. Desde el principio la calidad de sus productos constituyó la característica más destacable del desarrollo de sus productos.

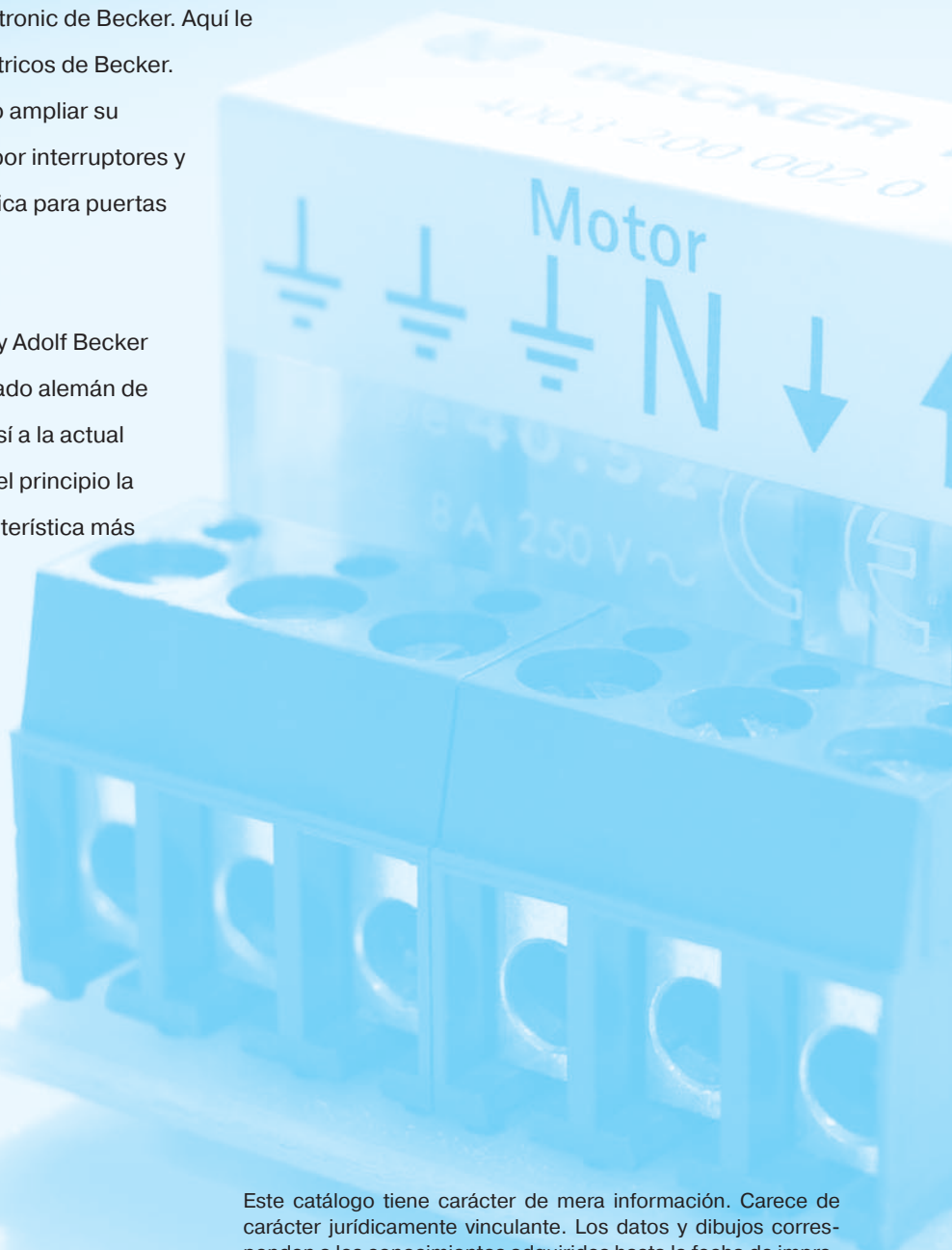
Esto no ha cambiado.

La perfecta armonía de las componentes es parte de esta calidad. Por ello, todos los accesorios han sido diseñados especialmente para los accionamientos y automatismos, facilitando de esta manera la instalación de los mismos. Aproveche este know-how. Será un placer asesorarle para encontrar una solución adecuada para sus aplicaciones especiales.

**BECKER. Así de fácil.**

Este catálogo tiene carácter de mera información. Carece de carácter jurídicamente vinculante. Los datos y dibujos corresponden a los conocimientos adquiridos hasta la fecha de impresión y están sujetos a variaciones. Becker-Antriebe se reserva el derecho de introducir modificaciones técnicas y de alterar las medidas.

Actualizado: 1/2007  
N° de art.: 4995 801 330 0



# Índice

## Accesorios eléctricos

### Pulsadores / interruptores

Pulsador simple .....	4
Interruptor / pulsador de manilla, unipolar .....	5
Interruptor / pulsador de manilla, bipolar .....	6
Conmutador / pulsador basculante .....	7
Interruptor / pulsador giratorio universal .....	8
Interruptor codificado .....	8
Control de acceso con teclado numérico radiocontrolado .....	9

### Juegos / útiles de reglaje

Juego de interruptor de manilla .....	10
Cable de reglaje con pulsador de cordón .....	11
Conector / enchufe Hirschmann .....	11
Timer U25 / reloj temporizador .....	12
Sensor de luminosidad LS25 .....	12

### Automatismo sol-viento

Automatismo sol-viento SWA 200II .....	13
Sensor de luminosidad .....	13

### Sensores / termostatos

Anemómetro N2 .....	14
Sensor de lluvia .....	14
Anemómetro WS10 .....	15
Control de viento automático WA10 .....	15
Sistema automático de control de viento WSA10 .....	15
Termostato de ambiente RTR .....	16

### Mandos en grupo

Mandos en grupo, con cable .....	17
----------------------------------	----

### Beck-O-Tronic 4

Automatismo para puertas de garaje Beck-O-Tronic 4 .....	18
Accesorios Beck-O-Tronic 4 .....	20

### Bandas de seguridad

Bandas de seguridad .....	22
---------------------------	----

### Mandos a distancia

Mandos a distancia .....	25
--------------------------	----

### Automatismos para corriente continua

Automatismos para corriente continua para accionamientos de corriente continua .....	26
--	----

<b>Formulario de pedido</b> .....	27
-----------------------------------	----

<b>Condiciones generales de negocio</b> .....	28
---	----



### *Pulsador simple, empotrado*



#### **Informaciones**

Pulsador con contacto libre de potencial para controlar las entradas de impulsos

- completo, con marco

#### **Características técnicas**

<b>Conexión a la red</b>	230 V / 50 Hz
<b>Clase de protección</b>	IP20
<b>Capacidad de corriente</b>	10 A
<b>Color</b>	blanco alpino
<b>Montaje</b>	empotrado

**N° de artículo** 4901 000 249 0

### *Pulsador simple, sobre revoque*



#### **Informaciones**

Pulsador simple para controlar un accionamiento mecánico o varios electrónicos o automatismos con entrada para pulsador

- completo con carcasa sobre revoque

#### **Características técnicas**

<b>Conexión a la red</b>	230 V / 50 Hz
<b>Clase de protección</b>	IP44
<b>Capacidad de corriente</b>	10 A
<b>Color</b>	blanco alpino
<b>Montaje</b>	sobre revoque

**N° de artículo** 4901 000 250 0

*Interruptor / pulsador de manilla,  
unipolar, empotrado*



**Informaciones**

Interruptor / pulsador de manilla para controlar un accionamiento mecánico o varios electrónicos o automatismos con entradas para pulsadores

- ejecución unipolar
- con marco completo
- conmutable pulsador/interruptor de enclavamiento

**Características técnicas**

<b>Conexión a la red</b>	230 V / 50 Hz
<b>Clase de protección</b>	IP20
<b>Capacidad de corriente</b>	10 A
<b>Color</b>	blanco alpino / blanco crema
<b>Montaje</b>	empotrado

*Blanco alpino*

**N° de artículo** 4901 000 255 0

*Blanco crema*

**N° de artículo** 4901 000 155 0

*Interruptor / pulsador de manilla,  
unipolar, sobre revoque*



**Informaciones**

Interruptor / pulsador de manilla para controlar un accionamiento mecánico o varios electrónicos o automatismos con entradas para pulsadores

- ejecución unipolar
- con carcasa sobre revoque completa
- conmutable pulsador/interruptor de enclavamiento

**Características técnicas**

<b>Conexión a la red</b>	230 V / 50 Hz
<b>Clase de protección</b>	IP44
<b>Capacidad de corriente</b>	10 A
<b>Color</b>	blanco alpino / blanco crema
<b>Montaje</b>	sobre revoque

*Blanco alpino*

**N° de artículo** 4901 000 253 0

*Blanco crema*

**N° de artículo** 4901 000 153 0



*Interruptor / pulsador de manilla,  
bipolar, sobre revoque*



**Informaciones**

Interruptor / pulsador de manilla para controlar dos accionamientos mecánicos o varios electrónicos

- ejecución bipolar
- completo, con marco
- conmutable pulsador / interruptor de enclavamiento

**Características técnicas**

<b>Conexión a la red</b>	230 V / 50 Hz
<b>Clase de protección</b>	IP44
<b>Capacidad de corriente</b>	10 A
<b>Color</b>	gris
<b>Montaje</b>	sobre revoque

**N° de artículo** 4901 000 142 0

*Interruptor / pulsador de manilla,  
bipolar, empotrado*



**Informaciones**

Interruptor / pulsador de manilla para controlar dos accionamientos mecánicos o varios electrónicos

- ejecución bipolar
- completo, con marco
- conmutable pulsador / interruptor de enclavamiento

**Características técnicas**

<b>Conexión a la red</b>	230 V / 50 Hz
<b>Clase de protección</b>	IP20
<b>Capacidad de corriente</b>	10 A
<b>Color</b>	blanco alpino
<b>Montaje</b>	empotrado

**N° de artículo** 4901 000 260 0

### Conmutador / pulsador basculante, empotrado



#### Informaciones

Conmutador / pulsador basculante para controlar un accionamiento mecánico o varios electrónicos o automatismos con entradas para pulsadores

- salidas bloqueadas
- unipolar
- completo, con marco

#### Características técnicas

<b>Conexión a la red</b>	230 V / 50 Hz
<b>Clase de protección</b>	IP20
<b>Capacidad de corriente</b>	10 A
<b>Color</b>	blanco alpino
<b>Montaje</b>	empotrado

### Conmutador basculante

<b>N° de artículo</b>	4901 000 274 0
-----------------------	----------------

### Pulsador basculante

<b>N° de artículo</b>	4901 000 275 0
-----------------------	----------------

### Conmutador / pulsador basculante, sobre revoque



#### Informaciones

Conmutador / pulsador basculante para controlar un accionamiento mecánico o varios electrónicos o automatismos con entrada para pulsadores

- salidas bloqueadas
- unipolar
- completo con carcasa sobre revoque

#### Características técnicas

<b>Conexión a la red</b>	230 V / 50 Hz
<b>Clase de protección</b>	IP20
<b>Capacidad de corriente</b>	10 A
<b>Color</b>	gris
<b>Montaje</b>	sobre revoque

### Conmutador basculante

<b>N° de artículo</b>	4901 000 140 0
-----------------------	----------------

### Pulsador basculante

<b>N° de artículo</b>	4901 000 144 0
-----------------------	----------------



## Interruptor / pulsador giratorio universal con llave



### Informaciones

Interruptor / pulsador giratorio con llave con semicilindro de perfil para controlar un accionamiento mecánico o varios electrónicos o automatismos con entradas para pulsadores

- unilateral / bilateral enclavamiento / pulsación
- con cilindro de perfil
- incl. 3 llaves

### Características técnicas

<b>Conexión a la red</b>	230 V / 50 Hz
<b>Clase de protección</b>	IP54
<b>Capacidad de corriente</b>	5 A
<b>Color</b>	marco blanco
<b>Montaje</b>	sobre revoque / empotrado

### Cerradura con llave individual

<b>N° de artículo</b>	4901 000 100 0
-----------------------	----------------

### Cerradura con llave maestra

<b>N° de artículo</b>	4901 000 200 0
-----------------------	----------------

## Interruptor codificado



### Informaciones

Interruptor codificado y automatismo para controlar los automatismos para puertas de garaje

- tecnología de 2 conductores entre teclado y automatismo
- programación de 3 códigos independientes
- contacto de conmutación libre de potencial
- con caja para el montaje en la pared

El paquete incluye:

- carcasa con 1 unidad de evaluación
- 1 teclado con cable de conexión de 2 conductores

### Características técnicas

<b>Conexión a la red</b>	230 / 115 V, 50 / 60 Hz
<b>Clase de protección</b>	IP54 (teclado)
<b>Capacidad de corriente</b>	-
<b>Color</b>	carcasa blanca, teclas grises
<b>Montaje</b>	sobre revoque

<b>N° de artículo</b>	4901 000 300 0
-----------------------	----------------



## Control de acceso con teclado numérico radiocontrolado



### Informaciones

Aplicable en combinación con 2 diferentes accionamientos para puertas con receptor FM autoadaptivo de 40 MHz.

- 2 códigos de acceso de hasta 8 dígitos
- control de acceso con teclado numérico radiocontrolado para 2 canales
- con teclado integrado
- incl. pila de 9 V
- medidas (AxAxP): 82 x 82 x 8 mm

### Características técnicas

<b>Conexión a la red</b>	-
<b>Clase de protección</b>	IP65
<b>Capacidad de corriente</b>	-
<b>Color</b>	marco gris
<b>Montaje</b>	sobre revoque

N° de artículo 4901 000 301 0



## Juego de interruptor de manilla, sobre revoque



### Informaciones

Juego de interruptor de manilla para poner en servicio un accionamiento con final de carrera mecánico

- unipolar
- 2 m de cable de la red
- 3 m de cable de conexión
- incluye un borne enchufable de 4 polos

### Características técnicas

<b>Conexión a la red</b>	230 V / 50 Hz
<b>Clase de protección</b>	IP44
<b>Capacidad de corriente</b>	10 A
<b>Color</b>	blanco crema
<b>Montaje</b>	sobre revoque

**N° de artículo** 4901 001 142 0

## Juego de interruptor de manilla, sobre revoque / empotrado



### Informaciones

Juego de interruptor de manilla para poner en servicio un accionamiento con final de carrera mecánico

- unipolar
- 1 m de cable de la red
- 0,7 m de cable de conexión
- incluye un borne enchufable de 4 polos (amovible)

### Características técnicas

<b>Conexión a la red</b>	230 V / 50 Hz
<b>Clase de protección</b>	IP20
<b>Capacidad de corriente</b>	10 A
<b>Color</b>	blanco crema
<b>Montaje</b>	sobre revoque / empotrado

**N° de artículo** 4901 001 158 0

## Borne a presión, de 4 polos



**N° de artículo** 4816 020 000 4

## Cable de reglaje con pulsador de cordón de cordón



### Informaciones

Cable de reglaje con pulsador de cordón para poner en servicio accionamientos con final de carrera electrónico

- unipolar
- 2 m de cable de la red
- 2,8 m de cable de conexión del accionamiento

### Características técnicas

<b>Conexión a la red</b>	230 V / 50 Hz
<b>Clase de protección</b>	IP20
<b>Capacidad de corriente</b>	5 A
<b>Color</b>	blanco
<b>Montaje</b>	-

## Con borne de enchufe

**N° de artículo** 4935 200 011 0

## Con conector Hirschmann (tipo STAK 3)

**N° de artículo** 4935 200 013 0

## Conector Hirschmann (tipo STAK 3N)



### Informaciones

- con grapa de seguridad

### Características técnicas

**Color** gris

**N° de artículo** 4809 002 000 0

## Enchufe Hirschmann (tipo STAS 3N)



### Características técnicas

**Color** gris

**N° de artículo** 4809 001 000 0

## Timer U25 / reloj temporizador



### Informaciones

Reloj temporizador Timer U25

- fácil manejo gracias a la pantalla bien legible
- máximo confort, los tiempos de conexión preajustados pueden programarse individualmente
- flexibilidad porque los tiempos de apertura y de cierre (función offset) pueden variarse fácilmente
- mayor seguridad gracias a la función de vacaciones, semanal, solar y crepuscular
- puede ajustar las ranuras de ventilación para las persianas cerradas o ligeramente abiertas
- reserva de marcha en caso de corte de corriente

### Características técnicas

<b>Conexión a la red</b>	230 V / 50 Hz
<b>Clase de protección</b>	IP20
<b>Capacidad de corriente</b>	5 A
<b>Color</b>	blanco alpino
<b>Montaje</b>	para la serie de interruptores Busch-Jäger Reflex Si

**N° de artículo** 4906 250 000 0

## Sensor de luminosidad LS25



### Informaciones

- longitud del cable: 1,5 m
- compatible con Timer U25

**N° de artículo** 4906 251 001 0

## Carcasa sobre revoque para Timer U25

### Informaciones

Carcasa sobre revoque para el Timer U25

- color blanco alpino

**N° de artículo** 4906 070 134 0

## Automatismo sol-viento SWA 200II



### Informaciones

Automatismo sol-viento

- función de protección solar con sensibilidad luminosa ajustable
- control de viento para sistemas de protección solar textiles
- conmutador (función manual / automática)
- puede conectarse un sensor de lluvia
- control de termostato o ventilador
- manejo en modo de autoenclavamiento
- el retardo del tiempo de marcha puede ajustarse
- el manejo es fácil y el montaje simple
- pueden conectarse dos sensores de luminosidad LS10
- medidas (A x A x P): 115 x 192 x 62 mm

### Características técnicas

<b>Conexión a la red</b>	230 V / 50 Hz
<b>Clase de protección</b>	IP54
<b>Salida de relé</b>	libre de potencial 4 A
<b>Margen de ajuste para viento</b>	de 0-30 m/s
<b>Margen de ajuste para luminosidad</b>	de 0-60 kLux

## SWA 200II, completo

El paquete incluye:

- 1 automatismo SWA 200II
- 1 anemómetro AN2, blanco, con soporte
- 1 sensor de luminosidad LS10 con soporte

**N° de artículo** 4020 000 003 0

## Sensor de luminosidad LS10



### Informaciones

- medición del valor luminoso entre 0-60 kLux
- montaje sobre revoque

El paquete incluye:

- 1 sensor de luminosidad LS10 con soporte

**N° de artículo** 4017 000 001 0



## Anemómetro AN2



### Informaciones

Anemómetro para la utilización en combinación con automatismos sol-viento y el SWA 200II

El paquete incluye:

- soporte

### Características técnicas

**Conexión a la red** 230 V / 50 Hz

**Clase de protección** IP65

**Capacidad de corriente** -

**Color** blanco

**Montaje** sobre revoque

**N° de artículo** 3004 100 004 0

## Sensor de lluvia



Esta foto puede presentar variaciones con el producto

### Informaciones

Sensor de lluvia para la aplicación en combinación con el automatismo sol-viento SWA 200II

- diseño según solicitud

### Características técnicas

**Conexión a la red** 230 V / 50 Hz

**Clase de protección** IP65 (sensor)

**Capacidad de corriente** -

**Color** -

**Montaje** sobre revoque

**N° de artículo** 4017 000 014 0

## Anemómetro WS10



### Informaciones

Anemómetro para el control de accionamientos para sistemas de protección solar electrónicos y mecánicos

- compatible con WA10

El paquete incluye:

- soporte

### Características técnicas

<b>Conexión a la red</b>	230 V / 50 Hz
<b>Clase de protección</b>	IP65
<b>Capacidad de corriente</b>	-
<b>Color</b>	blanco
<b>Montaje</b>	sobre revoque

**N° de artículo** 4020 000 040 0

## Sistema automático de control de viento WAS10



## Control de viento automático WA10



### Informaciones

Control de viento automático para el control de accionamientos para sistemas de protección solar electrónicos y mecánicos

- puede conectarse interruptor de enclavamiento
- puede conectarse un anemómetro WS10
- valor umbral del viento ajustable
- medidas (A x A x P): 130 x 90 x 60 mm

El paquete incluye:

- soporte

### Características técnicas

<b>Conexión a la red</b>	230 V / 50 Hz
<b>Clase de protección</b>	IP44
<b>Capacidad de corriente</b>	5 A
<b>Color</b>	gris
<b>Montaje</b>	sobre revoque

**N° de artículo** 4020 000 039 0

### Informaciones

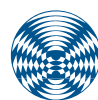
Sistema automático de control de viento para el control de accionamientos para sistemas de protección solar electrónicos y mecánicos

- sistema compuesto de WA10 y WS10

El paquete incluye:

- soporte

**N° de artículo** 4020 000 041 0



## Termostato de ambiente RTR



### Informaciones

Termostato de ambiente RTR para aplicación en combinación con automatismos para sistemas de protección solar

- contacto de conmutación libre de potencial
- temperaturas admisibles: 5-30°C
- medidas (A x A x P): 75 x 75 x 25 mm

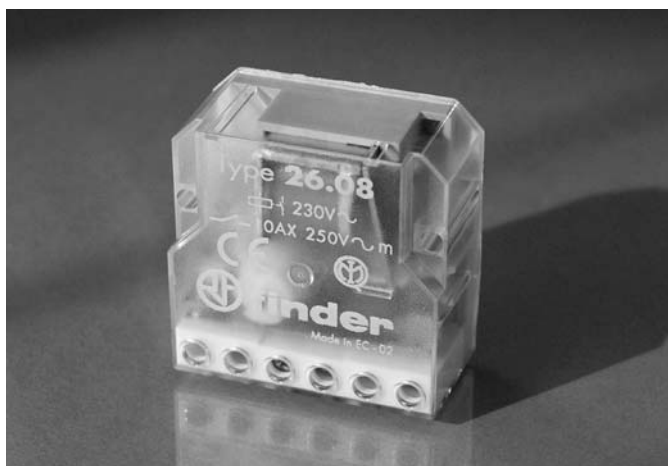
### Características técnicas

<b>Conexión a la red</b>	-
<b>Clase de protección</b>	-
<b>Capacidad de corriente</b>	5 A
<b>Color</b>	blanco
<b>Montaje</b>	sobre revoque

**N° de artículo** 4906 200 056 0



## Relé de impulsos



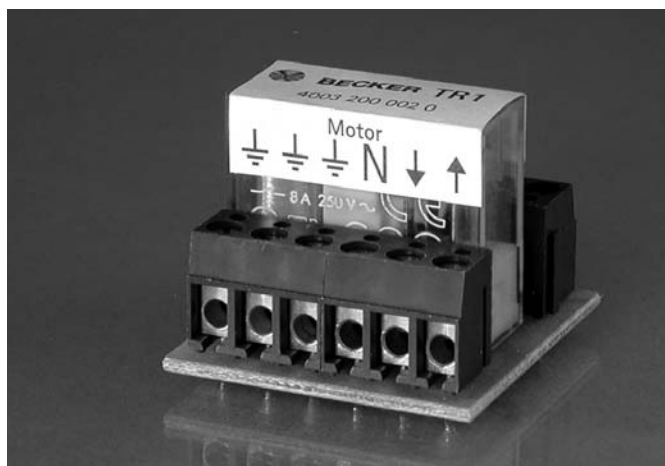
### Informaciones

Para controlar un accionamiento mecánico o varios accionamientos electrónicos

- clase de protección IP20
- carga de contacto 4 A
- conexión a la red 230 V
- medidas (A x A x P): 47 x 45 x 23 mm

N° de artículo 4906 000 105 0

## Relé de ruptura TR 1



### Informaciones

Para la conexión en paralelo de varios accionamientos con final de carrera mecánico

- por cada accionamiento se requiere un relé de ruptura
- clase de protección IP20
- carga de contacto 5 A
- tensión de encendido 230 V
- medidas (A x A x P): 30 x 37 x 30 mm

N° de artículo 4003 200 002 0

## Relé accionador múltiple



### Informaciones

Para controlar un máximo de 2 accionamientos con final de carrera mecánico o varios accionamientos con final de carrera electrónico y para conformar mandos en grupo o centralizados

- clase de protección IP20
- capacidad de carga 6 A
- conexión a la red 230 V / 50 Hz
- medidas (A x A x P): 49 x 52 x 22 mm

N° de artículo 4906 000 110 0



## Beck-O-Tronic 4 / automatismo para puertas de garaje



### Informaciones

Automatismo para puertas de garaje para controlar un operador tubular con final de carrera mecánico o electrónico

- entrada para pulsador en la secuencia ARRIBA-STOP-ABAJO
- modo de instalación
- bandas de seguridad
- enchufe para conexión de cables
- abrazaderas de cables con accesibilidad sencilla
- placa de evaluación para regleta de empalme electrónica, mecánica u óptica
- radioreceptor enchufable para emisor manual de 1 y 4 canales
- medidas (AxAxP): 155x130x52 mm

### Características técnicas

<b>Conexión a la red</b>	230 V / 50 Hz
<b>Clase de protección</b>	IP54
<b>Capacidad de corriente</b>	5 A
<b>Color</b>	-
<b>Montaje</b>	sobre revoque

## Beck-O-Tronic 4, versión básica

### Informaciones

- sin radioreceptor
- sin evaluador de regleta de empalme

El paquete incluye:

- 1 automatismo Beck-O-Tronic 4

**N° de artículo**

4005 000 027 0

## Beck-O-Tronic 4, sistema radiocontrolado

### Informaciones

- con radioreceptor
- sin emisor manual
- con evaluador para regleta de empalme

El paquete incluye:

- 1 automatismo Beck-O-Tronic 4
- 1 radioreceptor
- 1 evaluador para regleta de empalme

**N° de artículo**

4005 000 041 0

- Idem, pero sin evaluador para regleta de empalme

**N° de artículo**

4005 000 033 0

## Beck-O-Tronic 4, Maxi-1

### Informaciones

- con radioreceptor
- con emisor manual de 1 canal, "Maxi"
- con evaluador para regleta de empalme

El paquete incluye:

- 1 automatismo Beck-O-Tronic 4
- 1 radioreceptor
- 1 emisor manual de 1 canal, "Maxi"
- 1 evaluador para regleta de empalme

**N° de artículo** 4005 000 037 0

- Idem, pero sin evaluador para regleta de empalme

**N° de artículo** 4005 000 034 0

## Beck-O-Tronic 4, Mini-1

### Informaciones

- con radioreceptor
- con emisor manual de 1 canal, "Mini"
- con evaluador para regleta de empalme

El paquete incluye:

- 1 automatismo Beck-O-Tronic 4
- 1 radioreceptor
- 1 emisor manual de 1 canal, "Mini"
- 1 evaluador para regleta de empalme

**N° de artículo** 4005 000 029 0

- Idem, pero sin evaluador para regleta de empalme

**N° de artículo** 4005 000 028 0

## Beck-O-Tronic 4, Maxi-4

### Informaciones

- con radioreceptor
- con emisor manual de 4 canales, "Maxi"
- con evaluador para regleta de empalme

El paquete incluye:

- 1 automatismo Beck-O-Tronic 4
- 1 radioreceptor
- 1 emisor manual de 4 canales, "Maxi"
- 1 evaluador para regleta de empalme

**N° de artículo** 4005 000 039 0

- Idem, pero sin evaluador para regleta de empalme

**N° de artículo** 4005 000 036 0

## Beck-O-Tronic 4, Mini-4

### Informaciones

- con radioreceptor
- con emisor manual de 4 canales, "Mini"
- con evaluador para regleta de empalme

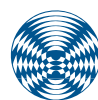
El paquete incluye:

- 1 automatismo Beck-O-Tronic 4
- 1 radioreceptor
- 1 emisor manual de 4 canales, "Mini"
- 1 evaluador para regleta de empalme

**N° de artículo** 4005 000 038 0

- Idem, pero sin evaluador para regleta de empalme

**N° de artículo** 4005 000 035 0



## Accesorios para el automatismo radiocontrolado Beck-O-Tronic 4

### Emisor manual de 1 canal, "Mini"



- medidas (A x A x P): 38 x 74 x 15 mm

El paquete incluye:

- emisor manual "Mini" de 1 canal 40 MHz – azul/rojo
- pila de 12 V

**N° de artículo** 4905 500 001 0

### Emisor manual de 4 canales, "Mini"



- medidas (A x A x P): 38 x 74 x 15 mm

El paquete incluye:

- emisor manual "Mini" de 4 canales 40 MHz – azul/rojo
- pila de 12 V

**N° de artículo** 4905 500 004 0

### Emisor manual de 1 canal, "Maxi"



- medidas (A x A x P): 60 x 110 x 22 mm

El paquete incluye:

- emisor manual "Maxi" de 1 canal 40 MHz – azul/rojo
- pila de 9 V

**N° de artículo** 4905 530 001 0

### Emisor manual de 4 canales, "Maxi"



- medidas (A x A x P): 60 x 110 x 22 mm

El paquete incluye:

- emisor manual "Maxi" de 4 canales 40 MHz – azul/rojo
- pila de 9 V

**N° de artículo** 4905 530 004 0

### Emisor manual de 1 canal, "Maxi" 12-bit



- medidas (A x A x P): 60 x 110 x 22 mm
- 12-bit, codificable

El paquete incluye:

- emisor manual "Maxi" de 1 canal 40 MHz – azul/rojo
- pila de 9 V

**N° de artículo** 4905 550 001 0

### Emisor manual de 4 canales, "Maxi" 12-bit



- medidas (A x A x P): 60 x 110 x 22 mm
- 12-bit, codificable

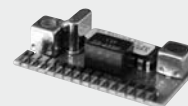
El paquete incluye:

- emisor manual "Maxi" de 1 canal 40 MHz – azul/rojo
- pila de 9 V

**N° de artículo** 4905 550 004 0

### Radorreceptor BOT4

- enchufable
- 40MHz FM



El radorreceptor enchufado soporta dos variantes distintas de radiocontrol.

- operación con 1 canal:

Con el emisor manual de 1 canal puede controlar la puerta de garaje por radio mediante una secuencia de impulsos (ARRIBA-STOP-ABAJO-STOP-... etc).

- operación con 4 canales:

Con el emisor manual de 4 canales puede controlar la puerta de garaje por radio mediante órdenes predeterminadas.

**N° de artículo** 4905 200 017 0

## Accesorios para el automatismo radiocontrolado Beck-O-Tronic 4

### Cable helicoidal de 2 conductores

Para la conexión flexible de la caja para cables en el portón y el automatismo

- 1 cable helicoidal de 2 conductores
- longitud de 0,7 m, expansible a 3,0 m

**N° de artículo** 4903 000 134 0

### Cable helicoidal de 4 conductores

Para la conexión flexible de la caja para cables en el portón y el automatismo

- 1 cable helicoidal de 4 conductores
- longitud de 0,9 m, expansible a 3,5 m

**N° de artículo** 4903 200 134 0

### Tapón terminal para regleta de empalme neumática

**N° de artículo** 4903 000 145 0

### Evaluador para regleta de empalme

Evaluador para regleta de empalme BOT4, enchufable

Compatible con los sistemas siguientes:

- banda de seguridad con sensor óptico de FRABA
- banda de seguridad eléctrica, puede conectarse con 1,2 o 8,2 kOhm
- banda de seguridad neumática, 1,2 kOhm



**N° de artículo** 4005 200 022 0

### Interruptor de fin de carrera con palanca de rodillo (contacto de cierre y de reposo)

**N° de artículo** 4902 000 151 0

### Tubo flexible para onda de choque

Para unir el perfil de caucho con el interruptor de contacto por onda de choque

- longitud 0,42 m, Ø 5,0 mm

**N° de artículo** 4903 000 132 0

### Barrera fotoeléctrica para la protección contra la inserción, juego completo

Para proteger las puertas durante la apertura

El paquete incluye:

- 2 emisores
- 2 receptores
- 2 pares de escuadras con tornillos
- una unidad de evaluación

**N° de artículo** 4903 700 001 0

### Barrera de luz infrarroja (emisor y receptor)

- alcance 15 m
- 12 V-240 V/DC
- 24 V-240 V/AC

**N° de artículo** 4906 000 117 0

### Interruptor de contacto por onda de choque (contacto de reposo)

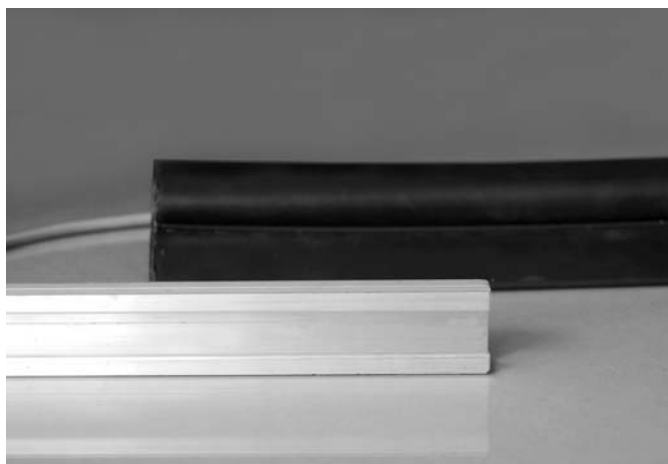
Para implementar en una banda de seguridad neumática

- incl. carcasa para montaje en la puerta

**N° de artículo** 4903 000 129 0



## *Bandas de seguridad eléctricas \**



Banda de seguridad eléctrica para proteger los bordes de cierre en instalaciones de puertas de garaje

- perfil de caucho confeccionado con junta labial y láminas de contacto, por metro (A x A): 25 x 29 mm / metro
- resistencia terminal de 1,2 kOhm
- perfil de aluminio en C, por metro (A x A): 25 x 12 mm / metro

**N° de artículo** 4903 500 016 0

\* Por favor indique la longitud en mm y el lado de conexión (visto desde adentro) a la hora de realizar el pedido.

## *Caja para cables*

Para la instalación de la banda de seguridad

**N° de artículo** 4903 500 013 0

## Set de montaje 1 para el sistema de onda de choque



El paquete incluye:

- 1 interruptor de contacto por onda de choque
- cable helicoidal de 2 conductores, longitud 0,7 m expansible a 3 m
- 2 tapones terminales
- 1 tubo flexible de onda de choque

**N° de artículo** 4903 000 127 0

## Set de montaje 2 para el sistema de onda de choque

El paquete incluye:

- 1 interruptor de contacto por onda de choque
- cable helicoidal de 4 conductores, longitud 0,9 m expansible a 3,5 m
- 2 tapones terminales
- 1 tubo flexible para onda de choque

**N° de artículo** 4903 000 128 0

## Set de interruptores preconectados de fin de carrera

Interruptor de fin de carrera (contacto de reposo) con cable de 4 m

**N° de artículo** 4932 100 012 0

## Perfil de caucho para set de montaje para sistema de onda de choque

- sistema de una sola cámara
- por metros (A x A) 20 x 20,5 mm

**N° de artículo** 4903 000 130 0


## Listón de sujeción, galvanizado

Para fijar el perfil de caucho

- medidas (A x A): 22 x 9 mm

**N° de artículo** 4903 000 131 0




 **Set de montaje para el sistema óptico de seguridad OSE, persianas**



El paquete incluye:

- 2 topos de seguridad para el perfil de caucho
- cable helicoidal de 4 conductores, longitud 0,9 m expansible a 4 m
- 1 caja de bornes para sistema óptico de seguridad OSE
- 1 emisor para sistema óptico de seguridad OSE
- 1 receptor para sistema óptico de seguridad OSE

**N° de artículo** 4903 100 002 0


 **Set de montaje para el sistema óptico de seguridad OSE, puerta de garaje**



El paquete incluye:


- 2 topos de seguridad para el perfil de caucho
- cable helicoidal de 5 conductores, longitud 0,9 m expansible a 4 m
- 1 caja de bornes para sistema óptico de seguridad OSE
- 1 emisor para sistema óptico de seguridad OSE
- 1 receptor para sistema óptico de seguridad OSE

**N° de artículo** 4903 100 001 0

 **Perfil de caucho para sistema óptico de seguridad OSE**


- perfil de caucho en metros
- medidas (A x A): 15 x 40 mm

**N° de artículo** 4903 100 009 0

 **Perfil de caucho para sistema óptico de seguridad OSE**


- perfil de caucho en metros
- medidas (A x A): 25 x 72 mm

**N° de artículo** 4903 100 008 0

 **Listón de sujeción para sistema óptico de seguridad OSE**

- listón de sujeción, galvanizado, en metros
- medidas (A x A): 15 x 8 mm

**N° de artículo** 4903 100 010 0

 **Listón de sujeción para sistema óptico de seguridad OSE**

- listón de sujeción, galvanizado, en metros
- medidas (A x A): 25 x 12 mm

**N° de artículo** 4903 500 005 0





## Mando a distancia, 1 canal



### Informaciones

Para la instalación posterior en un automatismo para puerta de garaje existente (sin entrada integrada para radioreceptor)

- completo, con receptor, antena y emisor manual de 1 canal "Maxi"
- unidad receptora FM (autoadaptiva)
- en carcasa de plástico
- con función de pulsador
- 4,78 millones de códigos diferentes
- puede memorizar 30 teclas de emisores manuales
- 1 salida de relé libre de potencial
- 1 salida de relé con contacto de conmutación: 5 A, 230 V
- medidas (A x A x P): 125 x 125 x 100 mm

### Características técnicas

<b>Conexión a la red</b>	230 V / 50 Hz
<b>Clase de protección</b>	IP54
<b>Capacidad de corriente</b>	libre de potencial 5 A
<b>Color</b>	-
<b>Montaje</b>	sobre revoque

N° de artículo 4905 600 001 0

## Mando a distancia, 4 canales



### Informaciones

Para la instalación posterior en un automatismo para puerta de garaje existente (sin entrada integrada para radioreceptor)

- completo, con receptor, antena y emisor manual de 4 canales "Maxi"
- unidad receptora FM (autoadaptiva)
- en carcasa de plástico
- con función de pulsador
- 4,78 millones de códigos diferentes
- puede memorizar 30 teclas de emisores manuales
- 4 salidas de relés libres de potencial
- 4 salidas de relés con contacto de conmutación: 5 A, 230 V
- medidas (A x A x P): 125 x 125 x 100 mm

### Características técnicas

<b>Conexión a la red</b>	230 V / 50 Hz
<b>Clase de protección</b>	IP54
<b>Capacidad de corriente</b>	libre de potencial 5 A
<b>Color</b>	-
<b>Montaje</b>	sobre revoque

N° de artículo 4905 600 004 0



## Automatismo a corriente continua GS1 para accionamientos de corriente continua



### Informaciones

Automatismo para corriente continua con acumulador para el control de operadores tubulares con tensión baja de protección 24 V / DC

- con acumulador de 2,2 Ah
- tensión de salida: 24 V / DC
- entrada para pulsador ARRIBA / ABAJO, individual, central
- medidas (A x A x P): 280 x 220 x 90 mm

### Características técnicas

<b>Conexión a la red</b>	230 V / 50 Hz
<b>Clase de protección</b>	IP54
<b>Capacidad de corriente</b>	6 A / 24 V
<b>Color</b>	gris luminoso
<b>Montaje</b>	en carcasa sobre revoque

**N° de artículo** 4906 024 520 0

## Protección contra sobrecarga GSA, ajustable

- capacidad de carga 2,5 A hasta 6,5 A / 24 V
- medidas (A x A x P): 94 x 94 x 55 mm
- en carcasa sobre revoque

**N° de artículo** 4007 000 018 0

## Automatismo a corriente continua GS2/24 V para accionamientos de corriente continua



### Informaciones

Automatismo para corriente continua para el control de operadores tubulares con tensión baja de protección 24 V / DC

- tensión de salida: 24 V / DC
- entrada para pulsador ARRIBA/ABAJO
- medidas (A x A x P): 182 x 180 x 90 mm

### Características técnicas

<b>Conexión a la red</b>	230 V / 50 Hz
<b>Clase de protección</b>	IP54
<b>Capacidad de corriente</b>	7,5 A / 24 V
<b>Color</b>	gris luminoso
<b>Montaje</b>	en carcasa sobre revoque

**N° de artículo** 4007 000 016 0

## Protección contra sobrecarga GSA

- capacidad de carga 7,5 A / 24 V
- medidas (AxAxP): 94x94x55 mm
- en carcasa sobre revoque

**N° de artículo** 4007 000 017 0

## Automatismo a corriente continua GS2 /12V



### Informaciones

- El GS2 consta de una fuente de alimentación conectada a la red de 230 V para suministrar al accionamiento con 12V / DC
- tensión de salida: 12 V / DC
- entrada para pulsador ARRIBA/ABAJO
- medidas (A x A x P): 182 x 180 x 90 mm

### Características técnicas

<b>Conexión a la red</b>	230 V / 50 Hz
<b>Clase de protección</b>	IP54
<b>Capacidad de corriente</b>	9,0 A / 12 V
<b>Color</b>	gris luminoso
<b>Montaje</b>	en carcasa sobre revoque

<b>N° de artículo</b>	4007 000 023 0
-----------------------	----------------



# Condiciones Generales

## Condiciones Generales de Venta de la sociedad Becker-Antriebe GmbH, Sinn

### Art. 1 Ámbito de validez de las condiciones

Para todas las relaciones contractuales entre la sociedad BECKER-Antriebe GmbH (seguidamente denominada también fabricante) y sus clientes (seguidamente denominados también comprador) son válidas a partir del 1.1.2005 exclusivamente las Condiciones Generales de Venta siguientes (AVB). Las mismas son válidas también para todas las relaciones comerciales futuras, aunque éstas no se hayan acordado de nuevo expresamente.

Con el pedido de la mercancía por el comprador sobre la base de la oferta del fabricante tienen validez estas condiciones como aceptadas. Confirmaciones divergentes del comprador con referencia a sus condiciones comerciales o de compra quedan así anuladas.

Éstas sólo tendrán validez, cuando el fabricante las haya aceptado expresa y previamente.

Todos los acuerdos tomados entre el fabricante y el comprador con respecto al pedido deberán estar realizadas por escrito.

### Art. 2 Oferta y concesión del pedido

Las ofertas del fabricante, que no estén definidas expresa y por escrito como vinculantes, son sin compromiso. Los pedidos del comprador son para el mismo ofertas contractuales vinculantes.

La documentación correspondiente a la oferta, como catálogos, ilustraciones, planos, datos de medidas y pesos, son determinantes sólo aproximadamente, en tanto no se hayan definido como vinculantes y por sus diferencias ulteriores no menoscaben su aplicabilidad y funcionalidad contractual.

El fabricante se reserva el derecho de autor y de propiedad sobre presupuestos, planos, modelos y otros documentos. Los cuales no podrán facilitarse a terceros. El fabricante podrá facilitar a terceros los planos designados como confidenciales por el comprador sólo con su aprobación.

### Art. 3 Precios

En tanto de la confirmación del pedido no resulte nada opuesto, los precios son válidos franco fábrica origen, inclusive la carga en fábrica, pero sin embalaje, transporte, portes y seguros. El seguro contra los daños de transporte será contratado por el fabricante sólo por deseo expreso del comprador a su cargo. El impuesto sobre el valor añadido legal no está incluido en los precios. Éste se reflejará por separado en la factura con su cuantía legal a la fecha de la facturación. Suministros o prestaciones complementarios se facturarán por separado.

### Art. 4 Plazo de suministro y prestación

Los plazos o fechas acordados vincularmente de los suministros o prestaciones se indicarán por escrito.

Si el suministro o la prestación se retardará total o parcialmente por causas no imputables al fabricante, especial y eventualmente por sucesos de fuerza mayor, como incidentes de tráfico, huelgas, incendios, daños causados por el agua, bloqueos de corriente eléctrica, averías empresariales, medidas de las autoridades, cierres patronales, falta de materiales u otros sucesos inevitables, entonces el fabricante está facultado a prorrogar el plazo de entrega en la duración del impedimento más un tiempo de arranque adecuado o a retraerse total o parcialmente del contrato en lo que respecta a la parte no cumplida. Si el impedimento tiene una duración superior a tres meses, el comprador está facultado tras un tiempo de plazo de gracia a retraerse de la parte no cumplida del contrato.

Cuando el plazo de entrega se prolonga o el fabricante queda liberado de su compromiso, el comprador no podrá exigir de ello ninguna reivindicación por daños y perjuicios.

El cumplimiento de los compromisos de suministro y prestación del fabricante tiene por supuesto el cumplimiento oportuno y ordenado de las obligaciones del comprador. Si el comprador se demora en la aceptación del pedido, el fabricante estará autorizado a exigir indemnización por los daños que se le han ocasionado; con la ocurrencia de la demora de aceptación se transmite el riesgo de menoscabo y de pérdida eventuales al comprador.

### Art. 5 Suministros parciales

El fabricante está facultado en todo momento a suministros y prestaciones parciales.

### Art. 6 Derechos de protección de terceros

Si el fabricante está obligado a suministrar el objeto del suministro según las indicaciones del comprador (planos, modelos, muestras, croquis, etc.), el comprador se responsabilizará de que por ello no se infrinjan los derechos de protección de terceros. En caso de incumplimiento culpable de este deber, el comprador está obligado a exonerar al fabricante de las eventuales reclamaciones de terceros.

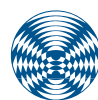
### Art. 7 Transmisión de riesgos

En tanto de la confirmación del pedido no resulte nada opuesto, el riesgo de la pérdida o daño del objeto del suministro queda transferido la comprador con el suministro al transportista, al encargado del transporte o a la persona o empresa determinada para la ejecución de la expedición. Hecha la transmisión de riesgos, el comprador se responsabiliza del riesgo derivada de toda clase de pérdida o daño del objeto del suministro o del trabajo.

### Art. 8 Garantía

En relación con los derechos de garantía para los casos de vicios materiales en accionamientos de cierres de persiana, protecciones solares e instalaciones de puertas, así como en sus componentes de control, tendrá aplicación lo siguiente:

1. Generalidades eventual
  - 1.1 Estas disposiciones de garantía y responsabilidad son válidas para los productos que se hayan empleado en las instalaciones de cierres de persianas, protecciones solares y equipos de puertas.
  - 1.2 El fabricante garantiza para los productos nuevos la reparación de los vicios durante un periodo de 2 años conforme a las prescripciones legales, siempre que no se haya acordado otra cosa diferente a estas Condiciones Generales de Venta. Para los productos usados el periodo de garantía es de 1 año.
  - 1.3 Condición para ello es que previamente con motivo de una supervisión en casa del fabricante se hubiera constatado un vicio imputable al fabricante.
  - 1.4 El periodo de garantía comienza con el suministro de los productos a nuestros clientes.
  - 1.5 No se da el caso de garantía, cuando en la supervisión según el punto 1.3 resulta que la reclamación se basa en una manipulación inadecuada o el vicio por cualesquiera otras causas no es imputable al fabricante.
  - 1.6 En el caso de la presencia de un vicio, el fabricante está autorizado a realizar en principio tres intentos para su resolución. El fabricante se reserva al respecto la decisión de si ejecuta una reparación, suministra un equipo sustitutorio o un equipo nuevo.
  - 1.7 En tanto los intentos de reparación fracasen definitivamente, quedan reservados al comprador tras la fijación de un plazo sus derechos del art. 437, números 2 y 3 del BGB (Código Civil alemán). Este plazo a fijar se realizará por escrito y será adecuado, pero como mínimo de 14 semanas laborables. Si al comprador le compete un derecho de rescisión legal, entonces no tendrá lugar la obligación de una indemnización compensatoria de valor según el art. 346, cap. 3, nº 3 del BGB, sólo cuando el comprador haya observado la diligencia de un comerciante esmerado.
  - 1.8 El derecho del fabricante a un cumplimiento ulterior del pedido cesa sólo con la prestación de la indemnización por daños, aunque previamente el comprador haya presentado su reclamación.
  - 1.9 En relación con los derechos de garantía tiene aplicación exclusiva el Derecho de la República Federal de Alemania con exclusión de las disposiciones del Derecho de Compra de la ONU.
  - 1.10 Con la adquisición de productos del fabricante el comprador acepta las disposiciones de garantía y de responsabilidad en su forma vigente.
2. Garantía de los accionamientos de cierres de persianas y de protecciones solares
  - 2.1 Además del periodo de garantía normal el fabricante da una garantía de 3 años.
  - 2.2 Los accionamientos se repararán sin costes hasta un periodo de 5 años de la fecha de fabricación. La decisión acerca de si debe ejecutarse una reparación, se suministre un equipos sustitutorio o un quipo nuevo, compete al fabricante y se efectuará según puntos de vista económicos.
  - 2.3 El fabricante no aceptará otros costes.
3. Deber de inspección y de reclamación  
El comprador en relación con todos los suministros y prestaciones del fabricante acepta un deber de inspección y de reclamación conforme



al art. 377 del HGB (Código de Comercio alemán). En el acuerdo de un contrato de trabajo el art. 377 del HGB tiene aplicación análoga. El comprador a la recepción de la transmisión de servicios o de riesgos del producto tiene el deber de inspeccionarlo inmediatamente respecto a su funcionalidad y a denunciar inmediatamente, lo más tarde dentro de un plazo de 10 días, por escrito al fabricante los vicios detectados en la forma de su reparación. Tras el cumplimiento de este plazo se supone que la mercancía estaba libre de vicios en el momento de la transmisión de riesgos. El comprador está obligado a poner a disposición del fabricante toda la información y documentación comprobable, que sean necesarias para la determinación de los vicios. Si en una inspección por el fabricante no pueden constatarse los vicios, el comprador se hará cargo de los gastos de este control.

#### **Art. 9 Reserva de dominio**

Hasta el cumplimiento de todas las deudas (inclusive todas las deudas de saldo deudores de cuenta corriente), que le correspondan ahora o en el futuro al fabricante por cualquier causa jurídica frente al comprador, se le concederán al fabricante las siguientes seguridades, que se le habilitarán a solicitud según su elección, en tanto su valor sobrepase las deudas de forma duradera en más del 10 %.

La mercancía permanece en propiedad del fabricante. Su elaboración o conformación se realizará siempre para el fabricante como fabricante, pero sin ninguna obligación para el mismo. Si la (co) propiedad del fabricante cesa por accesión, entonces queda acordado ya ahora que la (co) propiedad del comprador en la cosa unitaria se transferirá valorada porcentualmente (valor de la factura) al fabricante. El comprador custodiará la (co) propiedad del fabricante sin ningún coste. La mercancía, a la que la (co) propiedad le corresponde al fabricante, se denominará a continuación como mercancía bajo reserva.

El comprador está autorizado a elaborar y a enajenar la mercancía bajo reserva dentro de un comercio ordenado, en tanto no esté en demora. No están admitidas las pignoraciones o las transferencias de seguridad. El comprador transfiere las deudas activas producidas por la venta ulterior o por cualquier otra causa (seguros, actos no permitidos) respecto a la mercancía bajo reserva (inclusive todas las deudas de saldo deudores de cuenta corriente), ya en este momento a título de seguridad en todo su alcance al fabricante.

El fabricante le apodera irrevocablemente para el cobro en su propio nombre de las deudas activas cedidas al fabricante y a cuenta de este último. Este apoderamiento de cobro sólo podrá revocarse, cuando el comprador no cumpla ordenadamente sus compromisos de pago.

En el caso de gravámenes de terceros sobre la mercancía bajo reserva, y en especial de embargos, el comprador manifestará la propiedad del fabricante e informará inmediatamente a éste, para que el fabricante pueda hacer valer sus derechos de propiedad. En tanto el tercero no esté en disposición de restituir al fabricante las costas judiciales o extrajudiciales originadas al respecto, quedará responsabilizado el comprador.

Ante comportamiento anticontractual del comprador – particularmente ante demora de pago – el fabricante está autorizado a exigir la devolución de la mercancía bajo reserva o eventualmente la cesión de los derechos de devolución del comprador frente a terceros. En la retirada de la mercancía bajo reserva, así como en su embargo, no existe renuncia del contrato.

#### **Art. 10 Forma de pago**

Las facturas del fabricante, en tanto no se haya acordado nada contrario, tienen vencimiento a los 30 días de la fecha de facturación sin descuentos. En el caso de pago dentro de los 10 días de la fecha de la factura el fabricante concederá al comprador un 2 % de descuento.

En el caso de un suministro al extranjero el fabricante está facultado a exigir del comprador, al objeto de asegurar sus pagos, un aval fiador de la deuda por tiempo indefinido de un banco alemán por la cuantía del valor del pedido de la mercancía.

En el caso de suministros o prestaciones parciales el fabricante está facultado a facturar las prestaciones ya realizadas. Si el comprador en el caso de suministros o prestaciones parciales no cumple sus obligaciones de pago dentro de plazo respecto a un suministro o prestación parcial, el fabricante estará autorizado a retener los siguientes suministros o prestaciones parciales o a enviar los siguientes suministros parciales exclusivamente contra reembolso a costa del comprador.

En tanto el fabricante tenga dudas razonadas en la solvencia del comprador o éste estuvo retrasado en el pago de un suministro o suministro parcial anterior, el fabricante estará facultado a enviar los siguientes suministros parciales exclusivamente contra reembolso a costa del comprador. Está excluida una retención o compensación frente a las reclamaciones de pago del fabricante, excepto si se tratara de unas contrapretensiones reconocidas o indiscutibles, constatadas en firme.

Si el comprador se retrasara en el pago, el fabricante estará autorizado a exigir, a partir del momento en cuestión, unos intereses del 10 % sobre el tipo de interés base respectivo del Banco Central Europeo como indemnización por daños y perjuicios. Estos intereses podrán fijarse más bajos, si el comprador demuestra una gravación reducida. Es admisible la justificación de un daño mayor por el fabricante.

#### **Art. 11 Limitación de la responsabilidad**

Las reclamaciones por daños y perjuicios – sea igual su causa jurídica – quedan excluidas tanto contra el fabricante como también contra su personal de cumplimiento o de ejecución, en tanto no tenga lugar una actuación u omisión intencionada o muy negligente.

En el caso de una actuación u omisión gravemente negligente, la responsabilidad del fabricante queda limitada en su cuantía a los daños previsibles y típicos contractuales.

En el caso de infracción simplemente negligente de las obligaciones contractuales esenciales por la actuación u omisión de empleados no directivos, la responsabilidad del fabricante queda limitada en su cuantía a los daños previsibles razonablemente y típicos contractuales.

En cualquier caso quedan intactas la responsabilidad del fabricante por daños vitales, corporales o de salud, la responsabilidad según la legislación de responsabilidad del producto y demás reclamaciones por la responsabilidad de los productores, así como en la asunción de la garantía por el fabricante. Si el comprador se acoge a la asunción de la garantía, entonces éste aportará la carga de la prueba en la presentación de un caso de garantía.

La regulación del art. 11 tiene también aplicación en las reclamaciones por daños y perjuicios del comprador en relación con los componentes de control, accionamientos de puertas, cierres de persianas y protecciones solares.

#### **Art. 12 Responsabilidad por vicios en la elaboración de las piezas expedidas**

El fabricante no se responsabiliza por vicios en la elaboración del material enviado, que resulten del comportamiento del material. Si por defectos del material o por otros fallos en su elaboración fueran inutilizables las piezas enviadas, se repondrán al fabricante los costes de elaboración empleados.

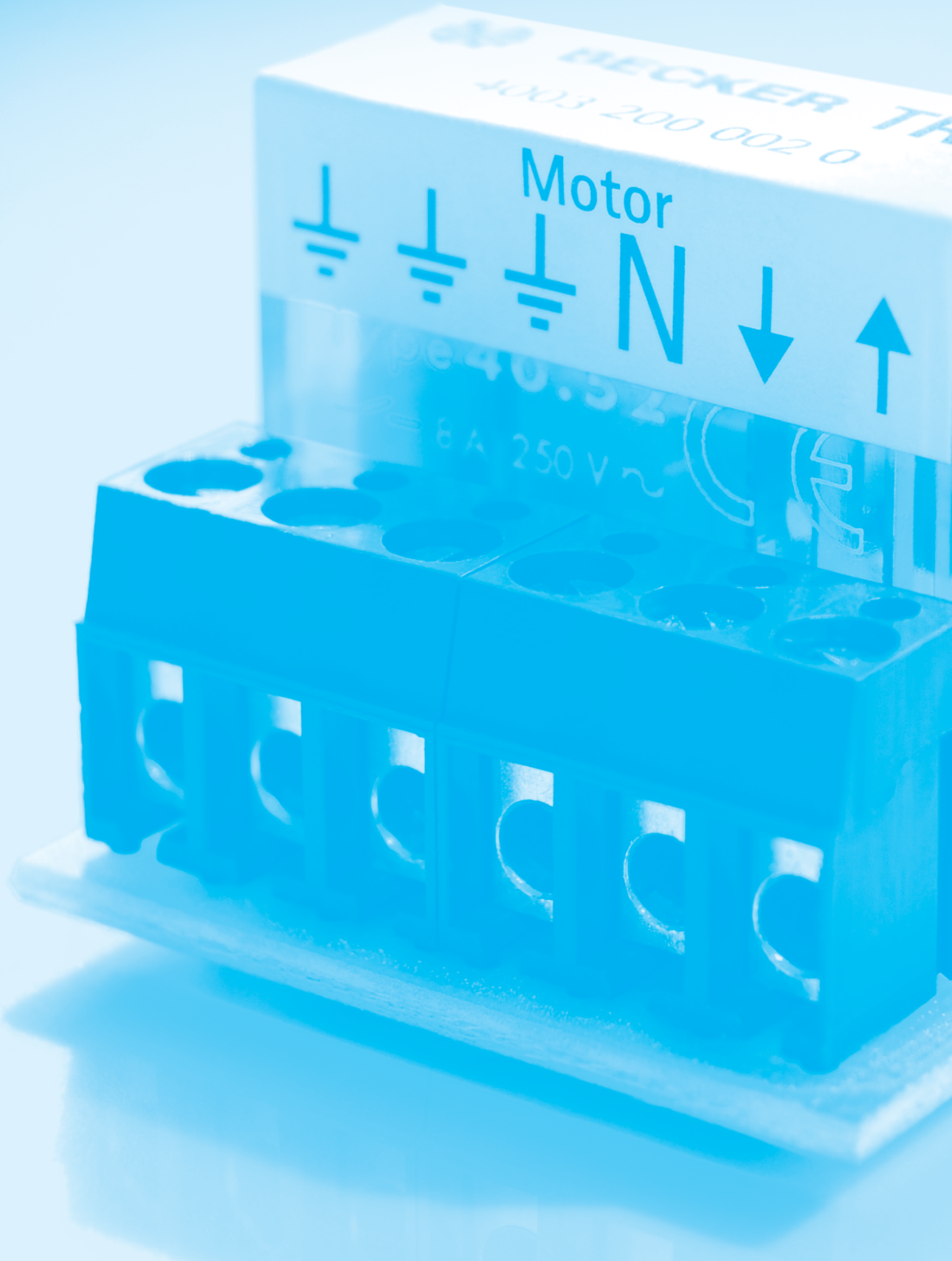
#### **Art. 13 Derecho aplicable, jurisdicción competente de nulidad parcial**

Para estas condiciones de venta y todas las relaciones jurídicas entre fabricante y comprador tiene aplicación el Derecho de la República Federal de Alemania. Las disposiciones del derecho de compra de la ONU no tiene ninguna aplicación. En tanto el comprador sea un comerciante pleno en el sentido del Código de Comercio, una persona jurídica del derecho público o un patrimonio especial público-jurídico, el domicilio del fabricante es jurisdicción competente exclusivo para todos los litigios resultantes directa o indirectamente de las relaciones contractuales.

Esto mismo es válido cuando el comprador no tenga un fuero judicial general en Alemania o su domicilio o residencia habitual no sean conocidos en el momento de la presentación de la demanda.

En el caso de que una disposición de estas condiciones de venta o una disposición dentro del marco de otros acuerdos sea o fuera inválida, ello no afectará a la validez de las demás disposiciones o acuerdos. La regulación inválida total o parcial se sustituirá en este caso por una regulación válida, cuyo efecto se aproxime lo más posible a la regulación inválida.

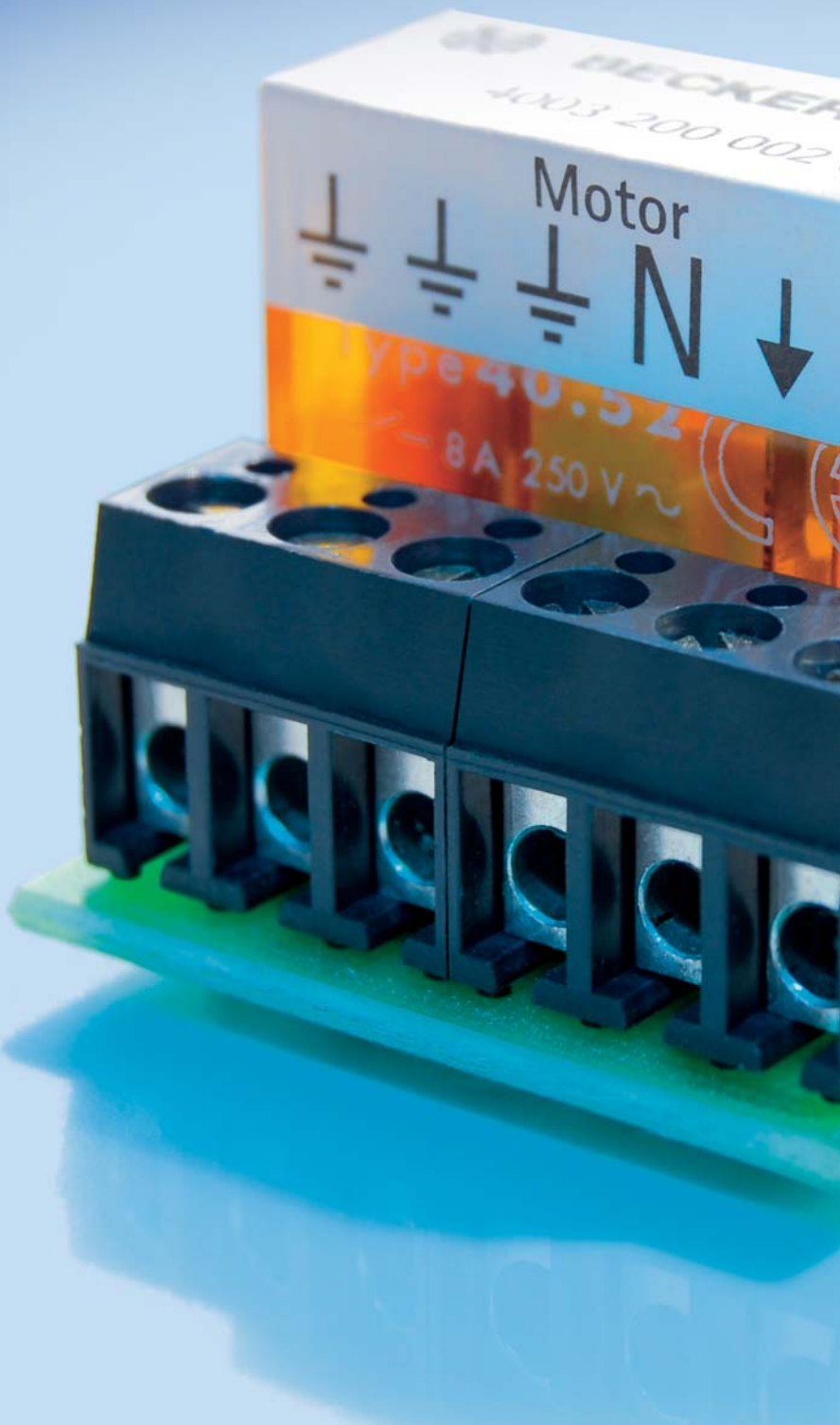
Fecha: 01.01.2005



**BECKER Automatismos, S.L.**

Urbanización Prado del Espino  
C/Vidrieros, esq. C/Forjadores, s/n, Nave 3  
28660 Boadilla del Monte, Madrid, España  
Tel.: +34 - 91/632 64 56  
Fax: +34 - 91/632 64 57

E-Mail: [info@becker-automatismos.com](mailto:info@becker-automatismos.com)  
[www.becker-automatismos.com](http://www.becker-automatismos.com)



**BECKER**  
Así de fácil.